

# MÓDULO CONTACT-ID/SIA para CRI (ZEOS)

M2M-CRI



## MANUAL DE INSTALACIÓN / PUESTA EN MARCHA



**ÍNDICE****MÓDULO M2M CONTACT-ID/SIA para CRI (ZEOS)**

ACERCA DE ESTE DOCUMENTO	3
DESCRIPCIÓN DE PRODUCTO	5
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES	5
ESPECIFICACIONES	6
MONTAJE Y CABLEADO	7
CABLEANDO EL COMUNICADOR PARA COMUNICACIÓN INTERFAZ DE CAPTURA EN LINEA	7
CABLEADO PARA INFORME DE ENTRADA DE RELÉ FACP (ENTRADAS SUPERVISADAS-FINAL DE LINEA SIMPLE)*	8
CABLEADO PARA INFORMES DE ENTRADA ACTIVACION DE RELÉ FACP (ENTRADAS SUPERVISADAS:DOBLE FIN DE LINEA)*	9
CABLEADO PARA COMUNICACIÓN DE ENTRADA ACTUVACIÓN DE RELÉ FACP (ENTRADAS NO SUPERVISADAS)	10
CABLEADO PARA COMUNICACIÓN POR PUERTO SERIE FACP (PANELES COMPATIBLES CON EL PROTOCOLO ESPA)	11
INSTALACIÓN DEL COMUNICADOR	11
INFORMACIÓN PROTOCOLOS	13
PROGRAMACIÓN FIRMWARE	14
REGISTRO DE DISPOSITIVO EN EL PORTAL DEALERS M2M	16
AGREGAR Y GESTIONAR ESTACIONES DE MONITORIZACIÓN	19
AGREGAR DISPOSITIVO Y GESTIÓN	24



## Acerca de este documento

Este documento fue preparado y es propiedad exclusiva de M2M Services. Su objetivo es proporcionar al personal capacitado la información de instalación del MX03-LTE-M-EN54. M2M Services se reserva el derecho de editar y revisar este manual sin previo aviso.

### Listado de Agencias y Aprobaciones

EN 54-21:2006

Detección de Fuego y sus temas de alarma de fuego - Parte 21: Equipos de transmisión de alarmas y enrutamiento de avisos de averías que cumplan las siguientes condiciones :

- (1) Este dispositivo no puede generar interferencias dañinas, y
- (2) Este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida.

EN 50131-1:2006 + A2:2017 Sistemas de alarma. Sistemas de intrusión y atraco Requisitos del sistema

EN 50136-1:2012 + A1:2018 Sistemas de alarma. Sistemas y equipos de transmisión de alarmas Requisitos generales para sistemas de transmisión de alarmas

EN 50136-2:2013 Sistemas de alarma. Sistemas y equipos de transmisión de alarmas Requisitos para el transceptor de instalaciones supervisadas (SPT)

EN 50131-10:2014 Sistemas de alarma. Sistemas de intrusión y atraco Requisitos específicos de la aplicación para transceptores de instalaciones supervisadas (SPT)

El MX03-LTE-M-EN54 cumple con los requisitos para el grado 4, DP4, SP5

### Responsabilidad Limitada

El usuario acepta que, si bien el Dispositivo puede reducir el riesgo de incendio, robo, hurto u otros peligros, no ofrece garantía contra tales eventos. M2M Services no asumirá ninguna responsabilidad por pérdidas personales, de propiedad o de ingresos durante el uso del Dispositivo. La responsabilidad de M2M Services, de acuerdo con las leyes locales, no excede el valor del sistema adquirido. M2M Services no está afiliado a operadores GSM que brinden servicios celulares; por lo tanto, no es responsable de los servicios de red, la cobertura ni su funcionamiento .

### Garantía del Fabricante

El dispositivo cuenta con una garantía limitada de hardware no transferible del fabricante M2M Services. Esta garantía no cubre los costos postales ni de mano de obra para la extracción y reinstalación del dispositivo. Esta garantía no cubre los contratos de suscripción ni la falla de los servicios provistos según los términos de dichos contratos de suscripción, ni la falla de las funciones y servicios de redes celulares, GPRS, LAN u otras redes relacionadas. La garantía no es válida si el dispositivo ha sido modificado o utilizado de una manera contraria a su propósito previsto y no cubre los daños al dispositivo causados por la instalación o extracción del dispositivo o cualquiera de sus componentes. Esta garantía no es válida si el dispositivo ha sido dañado por un mantenimiento inadecuado, extracción de la tarjeta SIM, accidente o uso irrazonable, negligencia, casos fortuitos, descuido, servicio inadecuado u otras causas que no surjan de defectos en los materiales o la construcción. Esta garantía no cubre la eliminación de campos electrostáticos o ruidos generados externamente, ni la corrección de problemas con la antena o recepción de señal débil, daños al



software, accesorios o componentes externos del sistema de alarma, daños cosméticos o daños debidos a negligencia, mal uso, abuso, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, derrames accidentales o limpiadores aplicados por el cliente, daños debidos a causas ambientales como inundaciones, lluvia radiactiva, productos químicos, sal, granizo, tormentas de viento, humedad, rayos o temperaturas extremas, daños debidos a incendio, robo, pérdida o vandalismo, daños debidos a almacenamiento inadecuado y conexión a equipos de otro fabricante, modificación de equipos existentes, instalación defectuosa o cortocircuito.

M2M Services no será responsable en ningún caso de daños incidentales, especiales o consecuentes (incluyendo o pérdida de beneficios), y el Cliente no tendrá ningún reclamo contra M2M Services por terminación de contratos, indemnización, compensación por pérdida de clientes, pérdida de beneficios, ganancias prospectivas, derechos de distribución, cuota de mercado, fondo de comercio, inversiones realizadas o cualquier pérdida similar que pueda resultar de cualquier falla en el funcionamiento del Dispositivo y los servicios prestados por M2M Services.

## Instrucciones de Seguridad

- ✓ Esta unidad debe de ser rrevisada por un técnico calificado al menos una vez al año.
- ✓ El dispositivo MX03-LTE-M-EN54 contiene un transceptor operando en la banda LTE CAT-M1.
- ✓ No utilice el Dispositivo con dispositivos médicos, en lugares o donde pueda interferir con otros dispositivos y causar algún peligro potencial.
- ✓ No exponga el dispositivo a alta humedad, ambientes químicos o impactos mecánicos.
- ✓ No utilice el dispositivo en entornos peligrosos. No guarde ni instale el dispositivo en lugares sobrecalentados, polvorientos, húmedos o demasiado fríos.
- ✓ El dispositivo debe instalarse en áreas de acceso restringido. Cualquier reparación del sistema debe ser realizada únicamente por personal calificado y consciente de la seguridad. No desmonte ni vuelva a instalar el dispositivo. No intente repararlo usted mismo.
- ✓ La alimentación eléctrica debe desconectarse antes de iniciar cualquier instalación o mantenimiento. La instalación o el mantenimiento del dispositivo no deben realizarse en condiciones de tormenta.
- ✓ El dispositivo debe estar alimentado por una fuente de alimentación de 12-29 VCC.
- ✓ Fusibles quemados o cualquier otro componente del Dispositivo no deben ser reemplazados por el usuario.
- ✓ Mantenga el dispositivo seco. Cualquier líquido, es decir, lluvia o humedad, puede destruir o dañar los circuitos internos.
- ✓ Manipular con cuidado. No agitar violentamente.
- ✓ No lo limpie con productos químicos ni detergentes.
- ✓ Lea atentamente el manual del usuario antes de instalar o utilizar el dispositivo. De lo contrario, podría no funcionar correctamente o dañarse.

## Soporte Técnico

Para obtener asistencia en Europa, comuníquese con el soporte técnico de M2M Services al:

- Teléfono: +359 88 560 7160
- Email: [support@m2mservices.com](mailto:support@m2mservices.com)
- Website: [support.m2mservices.com](http://support.m2mservices.com)



## Descripción de Producto

El MX03-LTE-M-EN54 es un comunicador de alarma contra incendios comercial de doble vía. Representa la última tecnología de comunicación para la industria de la seguridad. El comunicador está equipado con dos tarjetas SIM, cada una de las cuales admite varios operadores por país.

Esta solución de comunicación es una plataforma de comunicación completa para la transferencia de datos desde sistemas de alarma en sitios remotos a estaciones de monitoreo central (CMS). La plataforma permite la transmisión de datos bidireccional mediante el uso de la red LTE CAT-M1 y LAN.



## Características Principales

- ✓ Compatibilidad de panel universal
  - Interfaz de captura de línea, soporta Contact ID, SIA, y Pulse 4/2
  - Entradas programables
  - Conexión de puerto serial soportando protocolos de comunicación populares FACP
- ✓ Redundancia Excepcional – dispositivo con SIM-Dual
- ✓ Monitoreo de conexión: tiempo de notificación de fallas ajustable.
- ✓ Alta confiabilidad debido a múltiples canales de transmisión (LTE CAT-M1/LAN) y servidores redundantes.
- ✓ Software basado en la web y aplicación para teléfonos inteligentes para la configuración y el diagnóstico del dispositivo. Actualizaciones de firmware remotas.
- ✓ Aplicación para teléfonos inteligentes para el usuario final: admite notificaciones push y por correo electrónico.



## Especificaciones

Características	Especificaciones técnicas
Voltaje de Alimentación	+12 a +29 VDC
Consumo	Reposo: 60 mA Máximo: 200 mA
Carga Max. De Relé	30 VDC / 0.5 A
Frecuencia	LTE CAT-M1 700/850/1700/1900/2100 MHz
Proveedores GSM	Múltiples operadores celulares por país
Dimensiones	63 x 90 x 32 mm
Peso	73g sin antena
Temperatura Ambiental	Temperatura de operación: 0°C a 49°C Humedad: 0 a 85% humedad relativa, no-condensante



# Montaje y Cableado

- El cableado debe llevarse a cabo solo si el panel esta apagado.
- Solo para uso Seco/Interior.

## Cableado del comunicador M2M a la interfaz

Las regletas de las terminales pueden admitir tamaños de cables sólidos o trenzados de 14 a 22 AWG.

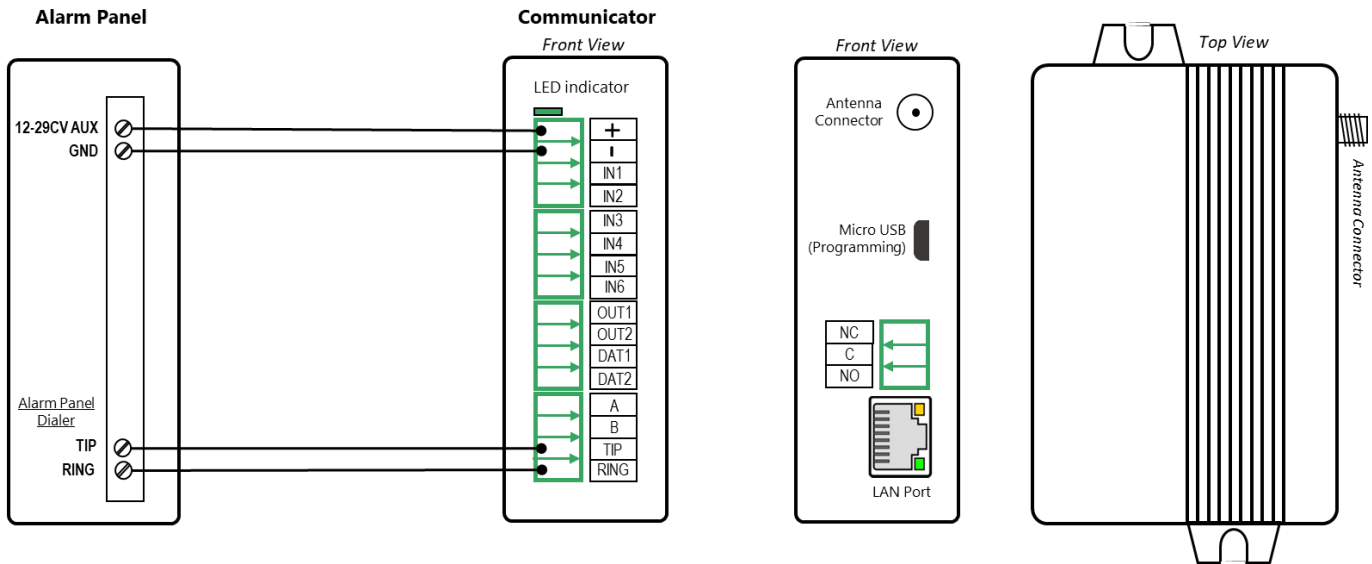


Figure 1: Diagrama de Cableado: Interfaz de captura de línea

Descripción del Cableado:

(+)	Conectar a AUX + del panel.
(-)	Conectar a AUX – (GND) del panel.
RING	Conectar a RING del marcador principal del panel.
TIP	Conectar a TIP del marcador principal del panel.

**\*Nota:** El Comunicador soporta los protocolos de comunicación Contact ID, SIA, y Pulse 4+2.

El dispositivo reconoce los protocolos Contact ID y SIA automáticamente.

Si se usa Pulso 4+2, seleccione el formato en el Portal M2M Admin >> Tablero del dispositivo.

## Cableado para informe de entrada del relé FACP (entradas supervisadas-final de línea simple)\*

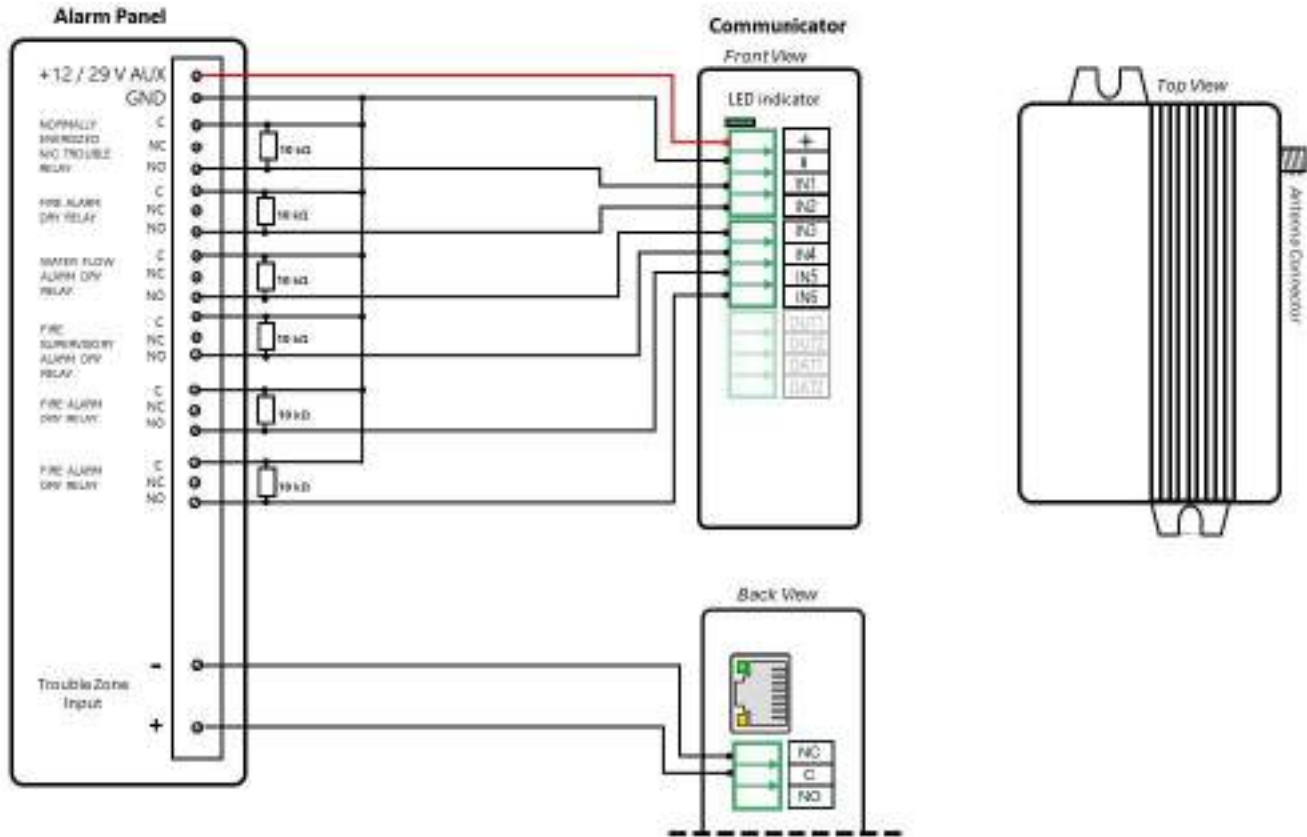


Figura 2: Cableado Esquema: Final de línea sencillo

### Wiring Description:

(+)	Conexión AUX+ al panel.
(-)	Conexión AUX- (GND) al panel.
IN1	Conexión a relé de avería
IN2	Conexión a salida relé alarma
IN3	Conexión a salida relé alarma de caudal agua.
IN4	Conexión a salida relé alarma supervisada
IN5	Conexión a salida relé alarma
IN6	Conexión a salida relé de alarma
Relay OUT*	Conexión a entrada avería de zona

\* Nota: El relé OUT indica la pérdida de las conexiones celular y LAN.



## Cableado para informes de entrada de activación de relé FACP (entradas supervisadas: doble fin de línea) \*

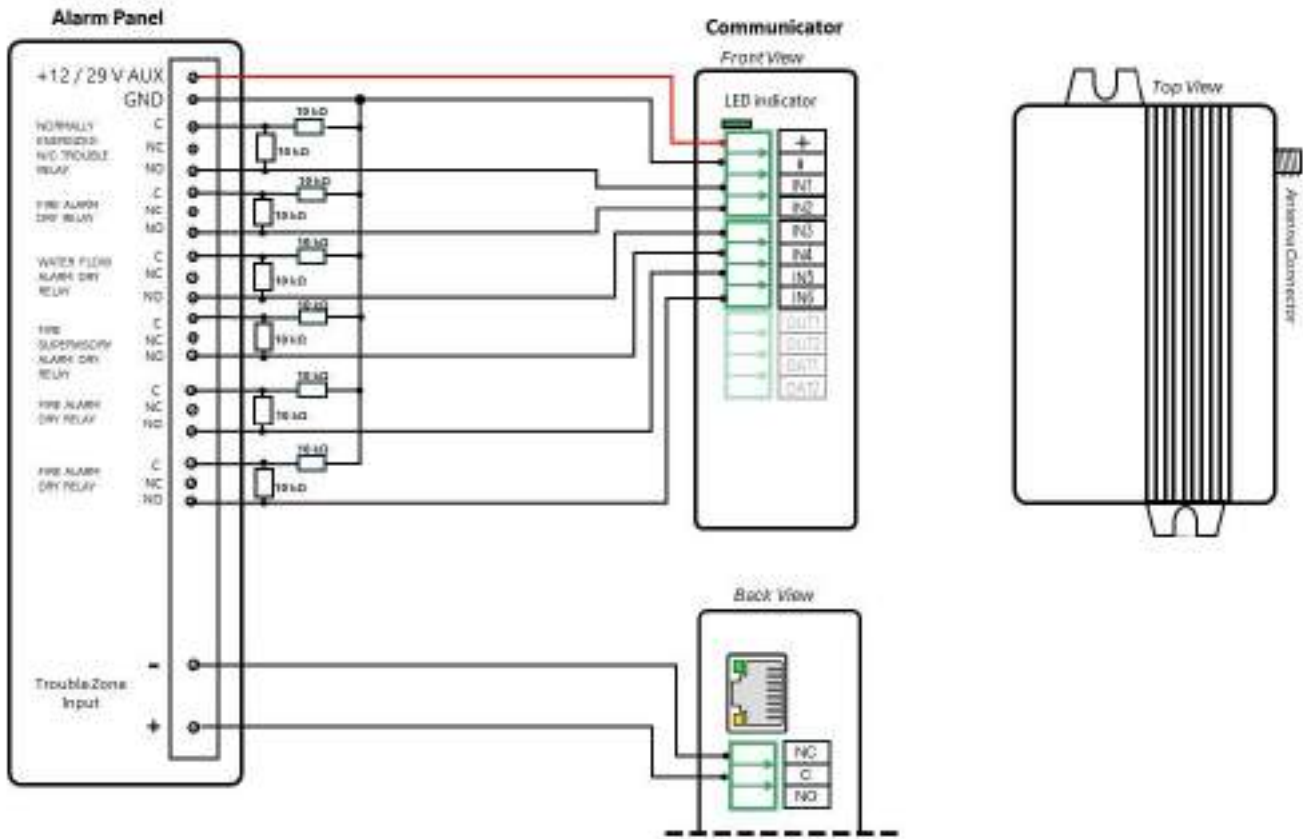


Figure 3: Diagrama de Cableado: Doble Fin de Línea

### Wiring Description:

(+)	Conexión AUX+ al panel.
(-)	Conexión AUX- (GND) al panel.
IN1	Conexión a relé de avería
IN2	Conexión a salida relé alarma
IN3	Conexión a salida relé alarma de caudal agua.
IN4	Conexión a salida relé alarma supervisada
IN5	Conexión a salida relé alarma
IN6	Conexión a salida relé de alarma
Relay OUT*	Conexión a entrada avería de zona

\*Nota: La salida del relevador OUT indica la Pérdida de ambas conexiones celular y LAN.

Para el Doble final de línea, se requiere una resistencia adicional de 10 kΩ en serie para cada bucle. Para obtener información más detallada, consulte el diagrama de cableado anterior (Figura 3).



## Cableado para informes de entrada de activación de relé FACP (entradas no supervisadas)

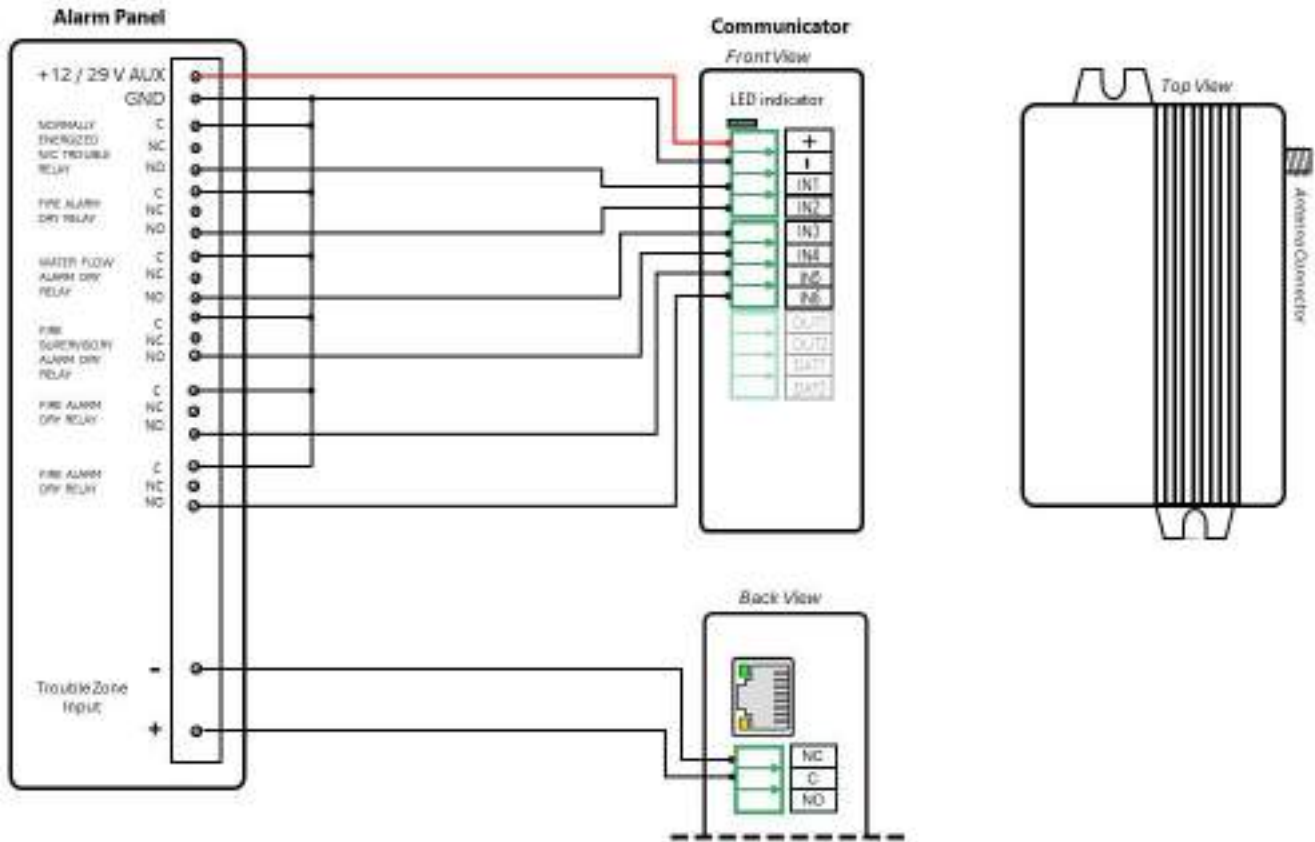


Figure 4: Diagrama de Cableado: Entradas no supervisadas

Descripción:

(+)	Conexión AUX+ al panel.
(-)	Conexión AUX- (GND) al panel.
IN1	Conexión a relé de avería
IN2	Conexión a salida relé alarma
IN3	Conexión a salida relé alarma de caudal agua.
IN4	Conexión a salida relé alarma supervisada
IN5	Conexión a salida relé alarma
IN6	Conexión a salida relé de alarma
Relay OUT*	Conexión a entrada avería de zona

\*Nota: OUT1 indica la Pérdida de ambas conexiones celular y LAN.



## Cableado para comunicación por puerto serie FACP (paneles compatibles con el protocolo ESPA)

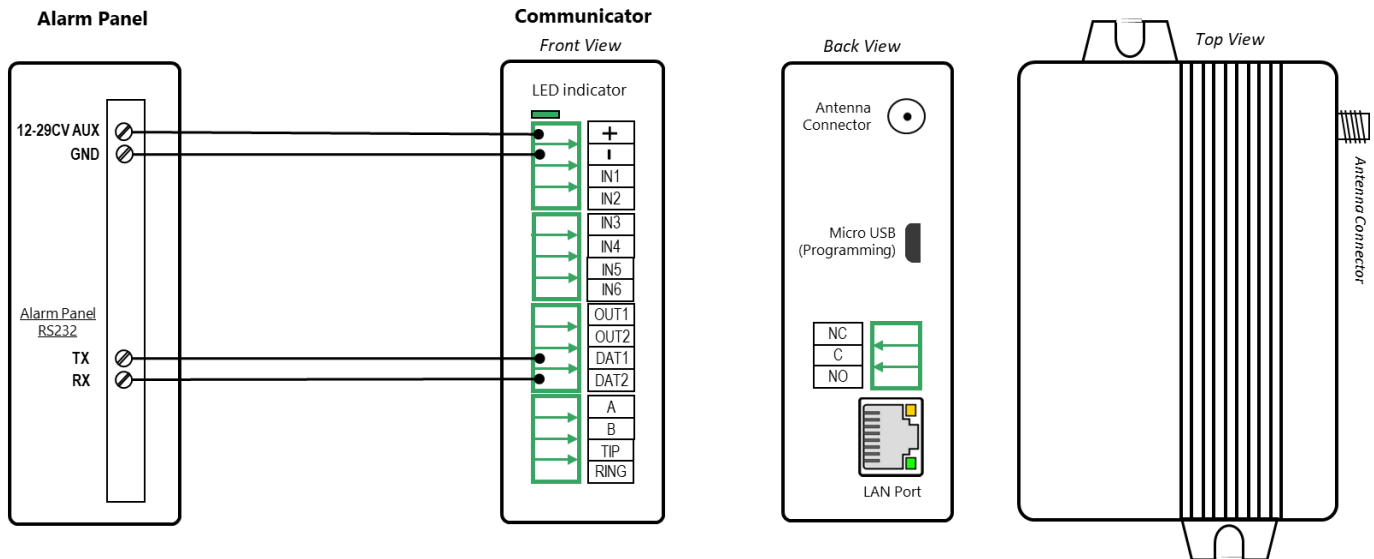


Figura 5: diagrama de Cableado: Comunicación Serial vía Protocolo ESPA

### Descripción del Cableado:

- Conecte el MX03 (+) a la terminal 12-29V AUX del panel de alarma.
- Conecte el MX03 (-) a la terminal GND del panel de alarma.

Cableado TEF	Cableado C-TEC:
MX03 DAT1 → Terminal Tx TEF J-NET-INT-RS232 PCB	MX03 DAT1 → Terminal Tx C-TEC RS232 Puerto
MX03 DAT2 → Terminal Rx TEF J-NET-INT-RS232 PCB	MX03 DAT2 → Terminal Rx C-TEC RS232 Puerto

Cableado TELETEK IRIS
MX03 DAT1 → Terminal Tx RS232 PCB del conector de 3 pines JP4
MX03 DAT2 → Terminal Rx RS232 PCB del conector de 3 pines JP4
MX03 GND → Terminal GND RS232 PCB del conector de 3 pines JP4

## Instalación del Comunicador

Este comunicador se entrega completamente ensamblado con todos los componentes montados, excepto la antena externa. El dispositivo se entrega con una antena externa estándar con un cable de 1 m.

El comunicador se puede instalar dentro de la caja del panel de alarma o en un gabinete separado resistente al fuego. Todo el cableado debe pasar por un conducto.

Hay varios pasos para instalar el MX03-LTE-M-EN54

1. Conectar la antena al comunicador.



La antena se suministra con un conector SMA, que permite una fácil conexión al comunicador. El cuerpo de la antena tiene un imán en la parte inferior y se puede fijar a la pared de la caja metálica del panel de alarma o utilizar cinta adhesiva de doble cara para fijar de forma segura la antena a la caja. La antena debe colocarse perpendicularmente al suelo, ya sea con la antena hacia arriba o hacia abajo. Intente mantener la antena alejada de fuentes de interferencia de RF o de lugares donde los objetos metálicos puedan bloquear la señal de RF celular.

2. Conecte el Puerto LAN del comunicador al **(Opcional)**. Si tiene DHCP activado en su red, el comunicador se conectará automáticamente vía Internet.
3. Encienda el panel.
4. El indicador LED del comunicador se encenderá y comenzara a parpadear. Una luz fija indicara una buena conexión.

Los LED del dispositivo tienen los siguientes estados:

Estado del LED	Indicación	Acción
El LED esta APAGADO	La unidad no está conectada al panel. El panel no está encendido. La unidad esta dañada.	Verificar el cableado, referirse al diagrama de cableado. Mida la salida AUX del panel. Reemplace la unidad.
Parpadeo Lento	Intentando establecer conexión. No hay señal disponible.	Reposicione la antena.
ENCENDIDO Constante, parpadeando cada 5 segundos.	Conexión establecida en un nivel de señal bajo	Reposicione la antena.
ENCENDIDO Constante	Conexión establecida en un buen nivel de señal	
Parpadeo Rápido	Transfiriendo datos	

5. Si el dispositivo está conectado a una red de área local con DHCP habilitado, obtendrá automáticamente una dirección IP dinámica. NO se necesitan direcciones IP externas ni redirecciones de puerto del router. Si se requiere una dirección IP estática, consulte la sección "Configuración de LAN" de la plataforma administrativa de servicios M2M.

Los LEDs del conector RJ45 tienen los siguientes estados:

LED Amarillo del Conector RJ45	Indicación	Acción
El LED esta APAGADO	El cable LAN no está conectado al comunicador	Verificar el cableado, referirse al diagrama de cableado. Mida la salida AUX del panel. Reemplace la unidad.
El LED esta ENCENDIDO constante	Conexión establecida	
LED Verde del Conector RJ45	Indicación	Acción
El LED esta APAGADO	El router no está proveyendo una IP vía DHCP. El dispositivo está configurado con una IP estática que está en uso en la red.  No hay acceso a internet.	Si está utilizando DHCP, verifique los ajustes de su servidor DHCP. Si está usando una IP estática, asegúrese de que la IP no esté en uso. Verifique si tiene acceso a internet utilizando otro dispositivo en la misma red. Verifique los ajustes de su router.



El LED está parpadeando	Transfiriendo datos	
El LED está ENCENDIDO Constante	El cable y la comunicación con el router están OK	

Una vez finalizado el cableado y la instalación de la unidad, proceda a la programación del panel (consulte el manual de instalación y programación del panel de alarma).

## INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE PROTOCOLOS

M2M admite protocolos de informes estándar como SurGard MLR2, SurGard System III o DC09.

En la mayoría de los casos, el software ARC los admite, por lo que solo necesitamos configurar los llamados canales de informes por nuestra parte.

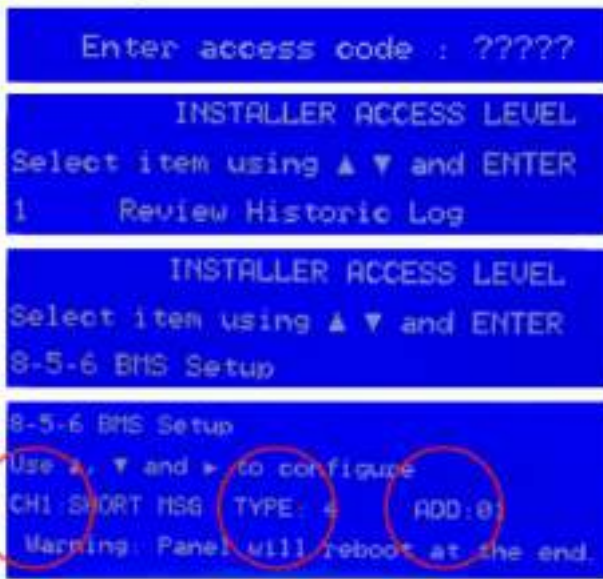
No requerimos un receptor de hardware ya que admitimos una conexión TCP/IP.

Generalmente tenemos dos opciones: abrir una IP y un puerto para la estación de monitoreo en nuestro servidor para que el centro ARC pueda configurar su automatización.

La CRA también puede abrir IP y puerto en su extremo donde podemos enviar las señales mediante el protocolo SurGard (disponible para DC09 – SIA sobre IP)



## Programación de Firmware



✓ Inicie sesión como Instalador

✓ Vaya al Menú 8-5-6

- ✓ Escoja: CH2 (GEKKO) / CH3 (OCTO+) (esta es la salida en el MB)
- ✓ Seleccione el protocolo: SHORT MSG
- ✓ Tipo de protocolo : 4
- ✓ ADD (res) : 1

Imagen 4: Programación del panel de alarma de Fuego

## Software ESPA de arquitectura fija

Dirección General del Nodo

El número de conexión está configurado en MENU-8-5-9

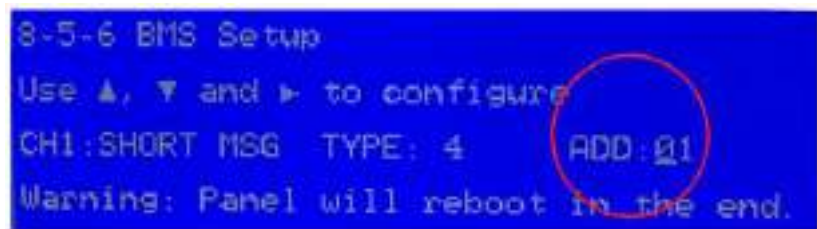


Imagen 5: Software ESPA de arquitectura fija

## Ajustes de dirección ESPA

Número Telefónico FIJO	Causa	Código SIA
999	FUEGO	FA
998	PRE ALARMA	UX
997	FALLO	FT
996	ESTADO EVAC	QA
995	GENERAL (mensajes)	Ver códigos de pitidos



## Códigos de pitidos

Código de pitido FIJO	Causa	Código-SIA Prio	Prio
1	FUEGO	FA	Alarma de Fuego
2	PRE ALARMA	UX	Fallo
3	FALLO	FT	Fallo
4	ESTADO EVAC	QA	Solo Registro
5	DISCAPACIDADES	FB	Solo Registro
6	MANEJO	YO	Solo Registro
7	PRUEBA	FI	Solo Registro
8	GENERAL	YO	Solo Registro

ENTRADA 1/2/3	Códigos SIA
Entrada 1	Entrada en Alarma = FA (Fuego Opción 1) Restablecimiento Entrada 1 = FR
Entrada 2	Entrada en Alarma = FA (Fuego Opción 2) Restablecimiento Entrada 2 = FR
Entrada 3	Entrada en Alarma = FT (FALLO) Restablecimiento Entrada 3 = FJ

**Nota: Restablecimiento de Fuego (FA) & Estado de Fallo (FT) solo después de restaurar los relés FR & FJ).**

## Ajustes de Conexión para Software ESPA FIJO

Ajustes Comm.

Velocidad: 9600 Baud

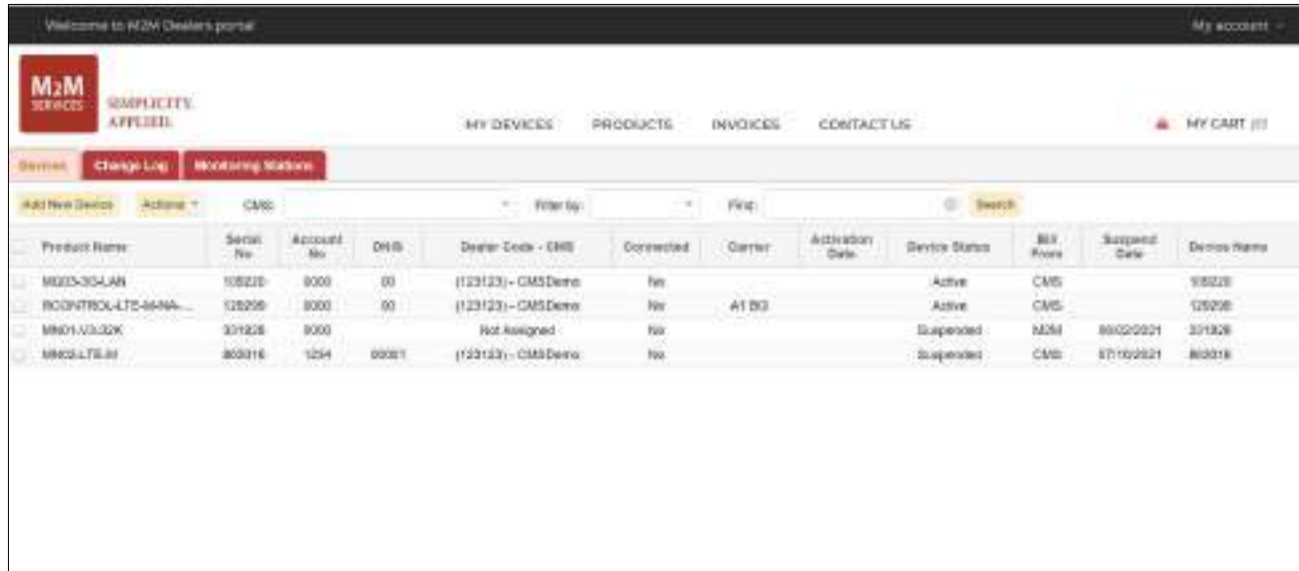
Paridad: 8N1

Seguridad: Tiempo de reporte de fallo de Handshake 18 seg.



# Registro de dispositivo en el Portal para Dealers M2M

## ¿Qué es un dealer M2M?



Welcome to M2M Dealers portal

My account

M2M SERVICES SIMPLICITY APPLIED

MY DEVICES PRODUCTS INVOICES CONTACT US

MY CART (0)

Services Change Log Monitoring Stations

Add New Device Actions + CMC: Filter by: First: Search

Product Name	Serial No	Account No	DNS	Dealer Code - CMC	Connected	Carrier	Activation Date	Device Status	Bill Area	Suspend Date	Device Name
MX03-304AN	108228	8000	00	(123123) - CMC Demo	No			Active	CMC		108228
RCONTROL-LTE-66NA...	128208	8000	00	(123123) - CMC Demo	No	A1 BK		Active	CMC		128208
MND1-V3-32K	331828	8000		Not assigned	No			Suspended	M2M	80000021	331828
MND1-LTE-M	800016	1254	00001	(123123) - CMC Demo	No			Suspended	CMC	87100021	800016

Imagen 6: Pantalla principal del Portal M2M para Dealers

M2M Dealers es un portal web que permite a los distribuidores administrar dispositivos de servicios M2M, elegir un método de facturación y pagar directamente por el servicio celular.

### Administre dispositivos

- Administre todos los dispositivos M2M desde un solo lugar.
- Asigne fácilmente dispositivos a una o más estaciones de monitoreo o auto monitoreo.
- Agregar un módem de software para UDL remoto.
- Liberar y suspender dispositivos y reactivarlos en cualquier momento.
- Establecer un método de pagos – desde Servicios M2M.
- Elimine los dispositivos de su lista si los transfiere a otro distribuidor.
- Panel de control del dispositivo de usuario para diagnóstico de dispositivos y monitoreo de eventos.

### Pagar por servicios celulares

- Lleve a cabo pagos mensuales directamente a M2M por la conectividad celular de sus dispositivos.

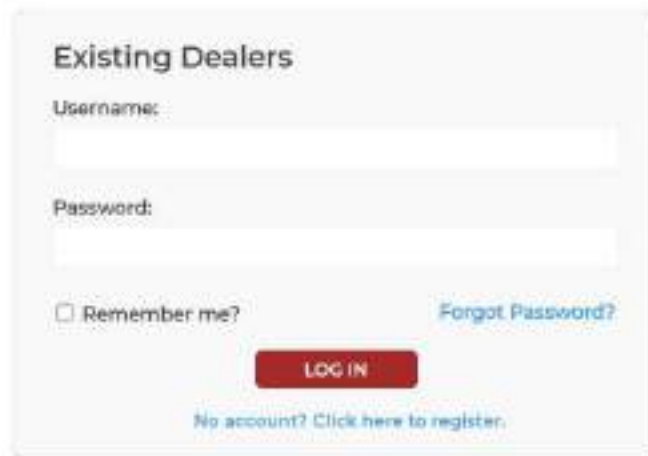
### Características de Administración

- Cree cuentas y asigne permisos a otros usuarios de su equipo.



## Registre una nueva cuenta Dealer

Vaya a [www.m2mdealers.com](http://www.m2mdealers.com) y siga las instrucciones del link [No account? Click here to register](#) para abrir el formato de registro.



Existing Dealers

Username:

Password:

Remember me? [Forgot Password?](#)

**LOG IN**

[No account? Click here to register.](#)

By logging into my account, I hereby agree to the [Terms & Conditions](#)

Imagen 7: Creación de cuenta en el Portal de M2M Dealer



**REGISTER**

YOUR PERSONAL DETAILS

First name: \*

Last name: \*

Email: \*

Username: \*  Check availability

Username is required.

COMPANY DETAILS

Company name: \*

Imagen 8: Detalles personales y de compañía



Llene el formato con los detalles personales y de compañía. Todos los campos marcados con un asterisco (\*) son obligatorios.

ADDITIONAL INFORMATION

Preferred Monitoring Station:

Dealer Code:

Resale Certificate Number (Leave blank if not applicable):

Number of monthly installs:

Monitored accounts:

Web Site Address:

*Imagen 9: Escoja la Central de monitoreo preferida*

Elija una estación de monitoreo preferida y agregue su código de distribuidor. Puede obtener el Código de Distribuidor desde su estación de monitoreo o desde el Soporte Técnico de M2M en [support@m2mservices.com](mailto:support@m2mservices.com).

Puede registrarse sin especificar una estación de monitoreo y hacerlo después del registro desde **Mis dispositivos > Estaciones de monitoreo > Agregar un CMS**.

Al registrarse, recibirá un correo electrónico con un enlace de activación de M2M Services. Si ha agregado una estación de monitoreo preferida en este paso, debería recibir un correo electrónico con la aprobación (o rechazo) de su estación de monitoreo preferida.



## Agregar una Estación de Monitoreo

En **Mis Dispositivos**, vaya a la pestaña de **Estaciones de Monitoreo**, click en **Agregar Canal de Reporte** para agregar una nueva estación de monitoreo.

Busque su Estación de Monitoreo y selecciónela de la lista haciendo click en ella.

Name	Address
Alarm Meldnet	Wilhelminasingel 2-A, 60...
Alert Group	Parabool 150, 3364 DH ...
C24	Apeldoorn.
Chubb Fire and Safety	Ingberthoeweg 3/G, B-...
CMS Netherlands test	
CMSDemo	Dupnica,
Connexcenter	Edingen, BE-7850
EuroPac Alarmcentrale	Balavenweg 2, 5349 BB ...
G4S Belgium	.OT
G4S Netherlands	Hogehilweg 12, 1101 OD ...
Hofland Electronica B.V.	Rotterdam, GE
LAM Beveiliging	Amersfoortseweg 121, Ni...
MPL Alarm & Communication Central BV	Barneveld, MS

Imagen 10: Estación de Monitoreo asociada

**Nota:** El Código de dealer no es requerido para clientes de la EU.

Si su estación de monitoreo no está en la lista, selecciones **Reporte a Receptora DC09** e introduzca manualmente el nombre del canal, canales IP primario y secundario.



Imagen 11: Reporte a Receptora DC09

- Seleccione reporte a **Receptora DC09** como tipo de reporte del canal
- Introduzca el **Nombre del Canal**
- Introduzca la **IP Primaria** y **Secundaria**, así como el **Puerto**. Si se le ha provisto solo una IP y Puerto, necesitara usarlos para los canales primario y secundario.
- Introduzca el **Nombre de la Estación** y **Email**
- Opcional: Seleccione **Habilitar Cobro** solo si recibirá el cobro para servicios celulares de su central de monitoreo

**Nota:** Pagos para central de monitoreo no es aplicable para clientes TEF.



## Remover una Central de Monitoreo

Para remover una central de monitoreo de su lista, seleccione la que desea remover y haga click en **Remover Canal de Reporte**.

Necesitará confirmar su selección en el siguiente paso.

NOTA: Necesita liberar todos los dispositivos de la central de monitoreo antes de poder borrarla.



Imagen 12: Remover Canal de Reporte



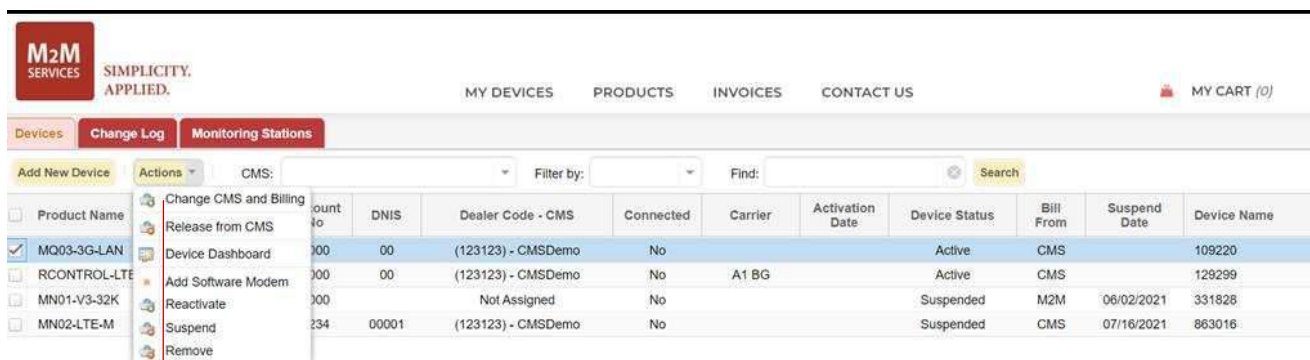
Imagen 13: Ventana: Remover Canal de Reporte

Click en **Si** para confirmar.

## Cambie Estación de Monitoreo y Método de Pago

En **Mis Dispositivos**, vaya a la pestaña de **Dispositivos** y seleccione el dispositivo para el cual desea cambiar el método de pago.

Después, del menú desplegable de **Acciones**, seleccione **Cambiar CMS y Pagos**.



Seleccione el dispositivo y haga click en **Cambiar CMS y Pagos**

M2M Dealers le provee a dealers de las siguientes opciones para llevar a cabo pagos por los servicios celulares:

1. Monitoree con su estación de monitoreo preferida y reciba el cobro por los servicios celulares directamente de ellos.
2. Monitoree con su estación de monitoreo preferida y reciba el cobro por los servicios celulares desde M2M (nota: esta opción está disponible solo cuando NO ha adquirido el dispositivo de la central de monitoreo seleccionada).
3. Utilice Automonitoreo y reciba el cobro de los servicios celulares por M2M.

Opción 1: Escoja la estación de monitoreo y el pago a M2M Services

Seleccione **Ninguna**

en la sección de

**Estación de**

**Monitoreo**

Asegúrese de leer los **Detalles de cobro** antes de confirmar

Seleccione **desde M2M Services** en la sección de **cobro mensual de servicios Celulares**

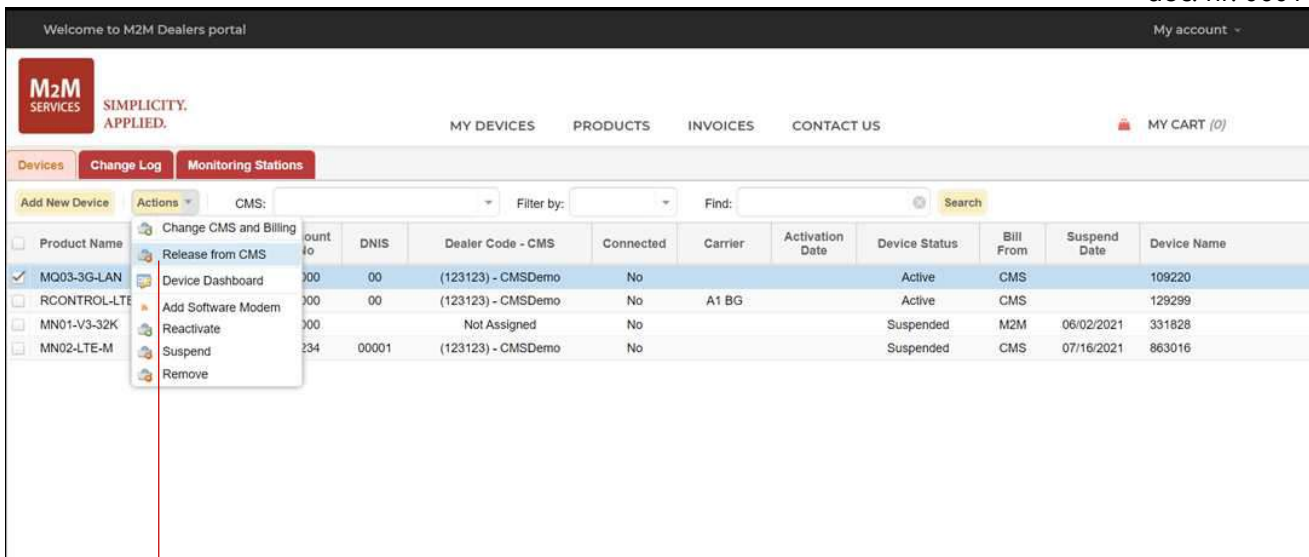
Click en **Guardar** para confirmar

## Liberar un dispositivo de una Estación de Monitoreo

En **Mis Dispositivos**, vaya a la pestaña de **Dispositivos** y seleccione al dispositivo que desea liberar.

Después, desde el menú de **Acciones**, seleccione **Liberar de CMS**.



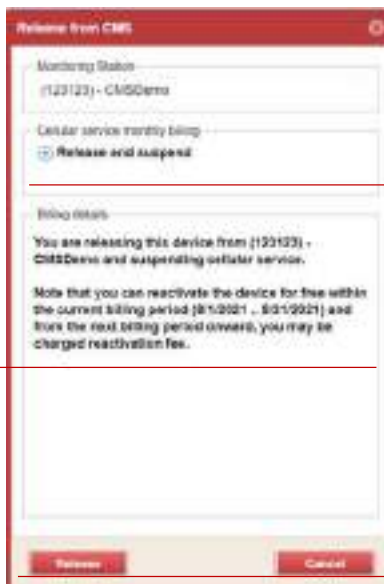


Seleccione el dispositivo y haga click en Liberar **de CMS**

En la ventana de dialogo, seleccione de entre las siguientes opciones:

1. Liberar el dispositivo de la estación de monitoreo y suspenderlo temporal o indefinidamente.
2. Liberar el dispositivo de la estación de monitoreo y continúe pagando los servicios celulares a M2M Services.

**Nota:** Reactivar un dispositivo que ya ha sido suspendido puede incurrir en una tarifa de reactivación. Por favor contacte a [sales@m2mservices.com](mailto:sales@m2mservices.com) para más información.



Asegúrese de leer los **Detalles de Pago** antes de confirmar.

Seleccione una de las siguientes opciones: **Liberar y suspender** o **Liberar y comenzar pagos a M2M**

Click en **Liberar** para confirmar



## Agregar un Dispositivo

Vaya a **Mis dispositivos > Dispositivos** y haga clic en el botón **Agregar nuevo dispositivo**, como se muestra en la imagen a continuación. Para agregar un dispositivo, necesitará el número de serie del dispositivo y la clave de configuración impresa en la Guía de instalación rápida.

Si no ve su estación de monitoreo preferida en la lista, puede agregarla desde la pestaña **Estaciones de monitoreo > Agregar canal de reporte**.

**Nota:** Consulte la sección **Agregar una estación de monitoreo** para obtener más información.



Imagen 14: Agregar un nuevo dispositivo



Escoge una **Estación de Monitoreo** de la lista o deje ninguna

Introduzca el **Número de Serie** y **Config Key**

Seleccione de **M2M Services**

Imagen 15: Escoja una estación de monitoreo

Click **Agregar** para confirmar

## Utilizando la pantalla de Dispositivos

La pantalla de dispositivos puede ser accedida haciendo doble click en cualquier dispositivo agregado a su lista (Mis Dispositivos > Dispositivos).

Product Name	Serial No	Account No	IMEI	Dealer Code / CME	Connected	Carrier	Activation Date	Device Status	SIM Pcode	Suspended Date	Device Name
HW03-00-LAN	19020	0000	35	11011231-CM02Serv	No			Active	CM0		110020
HW04-00-LTE-4G-AK...	120000	0000	35	11011231-CM02Serv	No	AT 800		Active	CM0		110020
HW01-V0-006	001000	0000		No Registered	No			Active	M2M		001000
HW02-LTE-A1	000100	1234	00001	11011231-CM02Serv	No			Suspended	CM0	001000001	000100

La pantalla de dispositivos se divide en dos pestañas:



1. Ajustes – provee acceso a los diagnósticos y configuraciones del dispositivo
2. Eventos – muestra un historial de 12 meses de eventos registrados por el dispositivo en las instalaciones del cliente.

Opciones individuales de configuración son explicadas abajo:

### Pestaña de Ajustes



Los campos que pueden ser configurados son:

1. **Nombre** – Puede personalizar el nombre del dispositivo. El nuevo nombre será visible en la **Lista de Dispositivos** y en la app de RControl y puede ser usado para buscar el dispositivo.
2. **Número de Cuenta** – Por defecto, los radios de M2M reportan el número de cuenta configurado en el panel. Puede sobrescribir este número con otro que configure en este campo
3. **Cuentas de Usuario Final** – Aquí puede crear un nuevo usuario, modificar existentes o borrar cuentas de usuario final del dispositivo M2M. Por defecto, Los dispositivos son manufacturados con una cuenta predefinida de usuario maestro para la aplicación de usuario final, dichas credenciales están impresas en el manual del dispositivo.

Otros indicadores útiles:

1. El operador celular al cual el dispositivo está actualmente conectado (esquina superior izquierda).
2. El nivel de señal y el estado de las entradas (esquina superior izquierda también)
3. El número de serie del dispositivo
4. IMEI
5. Detalles de la tarjeta SIM



Pestaña de Eventos

Time (UTC)	Time	Code	Message	Level
8/25/2021 12:11:16	8/25/2021 15:11:16	9083 18 1 401 01 040 F	Disarmed by user 040	Info
8/24/2021 20:37:00	8/24/2021 23:37:00	9083 18 3 401 01 040 D	Armed in Area 1 by user 040	Info
8/24/2021 12:59:37	8/24/2021 15:59:37	9083 18 1 401 01 040 F	Disarmed by user 040	Info
8/23/2021 22:02:29	8/24/2021 01:02:29	9083 18 3 401 01 040 D	Armed in Area 1 by user 040	Info
8/23/2021 21:08:00	8/24/2021 00:08:00	9083 18 1 401 01 040 F	Disarmed by user 040	Info
8/23/2021 20:55:25	8/23/2021 23:55:25	9083 18 3 401 01 001 J	Armed in Area 1 by user 001	Info
8/23/2021 13:44:37	8/23/2021 16:44:37	9083 18 1 401 01 001 J	Disarmed by user 001	Info
8/20/2021 21:29:22	8/21/2021 00:29:22	9083 18 3 401 01 002 F	Armed in Area 1 by user 002	Info
8/20/2021 19:46:19	8/20/2021 22:46:19	9083 18 1 401 01 002 J	Disarmed by user 002	Info
8/19/2021 20:05:25	8/19/2021 23:05:25	9083 18 3 401 01 001 J	Armed in Area 1 by user 001	Info
8/19/2021 13:38:58	8/19/2021 16:38:58	9083 18 1 401 01 001 J	Disarmed by user 001	Info
8/18/2021 12:51:43	8/18/2021 15:51:43	9083 18 3 401 01 040 D	Armed in Area 1 by user 040	Info
8/18/2021 11:45:14	8/18/2021 14:45:14	9083 18 1 401 01 040 F	Disarmed by user 040	Info
8/18/2021 20:42:11	8/18/2021 23:42:11	9083 18 3 401 01 040 D	Armed in Area 1 by user 040	Info
8/18/2021 20:38:53	8/18/2021 23:38:53	9083 18 1 400 01 501 E	Open in Area 1 by user u811236	Info
8/18/2021 20:23:59	8/18/2021 23:23:59	9083 18 3 400 01 501 C	Close in Area 1 by user u811236	Info
8/18/2021 16:05:59	8/18/2021 19:05:59	9083 18 1 401 01 040 F	Disarmed by user 040	Info
8/17/2021 23:29:52	8/18/2021 02:29:52	9083 18 3 401 01 004 D	Armed in Area 1 by user 004	Info
8/17/2021 13:47:29	8/17/2021 16:47:29	9083 18 1 401 01 001 J	Disarmed by user 001	Info
8/16/2021 22:38:51	8/17/2021 01:38:51	9083 18 3 401 01 002 F	Armed in Area 1 by user 002	Info
8/16/2021 22:36:19	8/17/2021 01:36:19	9083 18 1 401 01 002 J	Disarmed by user 002	Info
8/16/2021 11:08:22	8/16/2021 00:08:22	9083 18 3 401 01 002 F	Armed in Area 1 by user 002	Info

- Seleccione **Eventos** para ver todos los eventos registrados en este dispositivo en las instalaciones del cliente.
- Defina la Ventana de tiempo (Historial de hasta 12) para mostrar los eventos.

## Reactivar un Dispositivo

En **Mis Dispositivos**, vaya a la pestaña de **Dispositivos** y seleccione el dispositivo suspendido que desea reactivar.

Después, del menú desplegable de **Acciones**, seleccione **Reactivar**.

Project Name	Device ID	Device Name	Extended	Status	Activation Date	Device Status	ID	Suspend Date	Device Name
M2M-333-LAP	00	(121/02) - CMSDevice	No			Active	040		10000
M2M-333-LAP	00	(121/02) - CMSDevice	No	ATM		Active	040		12000
M2M-COM	00	Not Assigned	No			Suspended	040	06/02/2021	01/020
M2M-TEF	0A	105/021 - CMSDevice	No			Supervise	040	07/19/2021	00010



Desde **Mis Dispositivos > Dispositivos > Acciones** seleccione **Reactivar**.

En el siguiente paso, necesitará confirmar su selección. Tenga en cuenta que una tarifa de reactivación puede aplicar.



**Nota:** Después de reactivar un dispositivo con pago directo a M2M Services, recibirá in cobro en su facturación mensual. Para más información, vaya a la sección de **Facturación** del portal de Dealers.

## Suspender un Dispositivo

En **Mis Dispositivos**, vaya a la pestaña de **Dispositivos** y seleccione el dispositivo que desea suspender.

Después, desde el menú desplegable de **Acciones**, selección **Suspender**.



Mark the device and select **Suspend** from the **Actions** dropdown



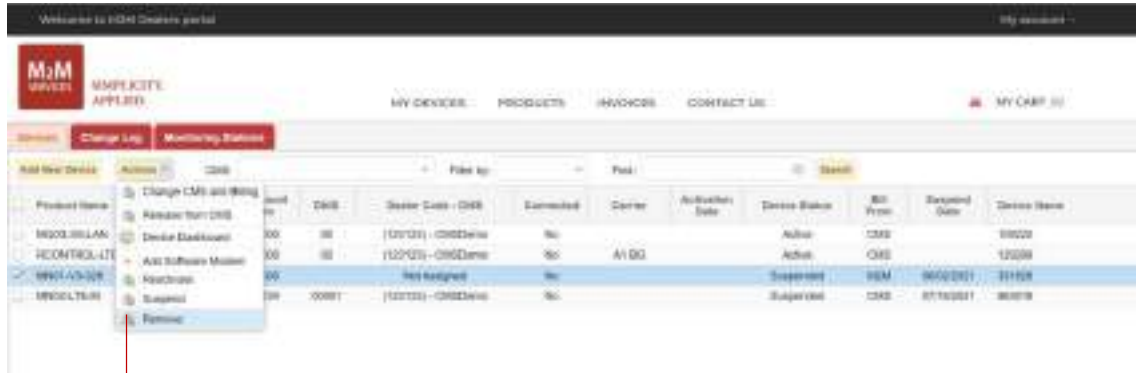
Click en **Suspender** para confirmar



## Remover un dispositivo de m2mdealers.com

En **Mis Dispositivos**, vaya a la pestaña de Dispositivos y seleccione el dispositivo que desee remover. Asegúrese que el dispositivo no tiene el estado de **No Asignado** y **Suspendido**.

Después, desde el menú desplegable de **Acciones**, seleccione **Remover**.



Seleccione el dispositivo y seleccione Remover desde **Mis Dispositivos > Dispositivos > Acciones**.

Siguiente, deberá confirmar su selección, Tenga en cuenta que, si remueve un dispositivo, necesitará del **Número de Serie** y **Config Key** para volver a agregarlo.



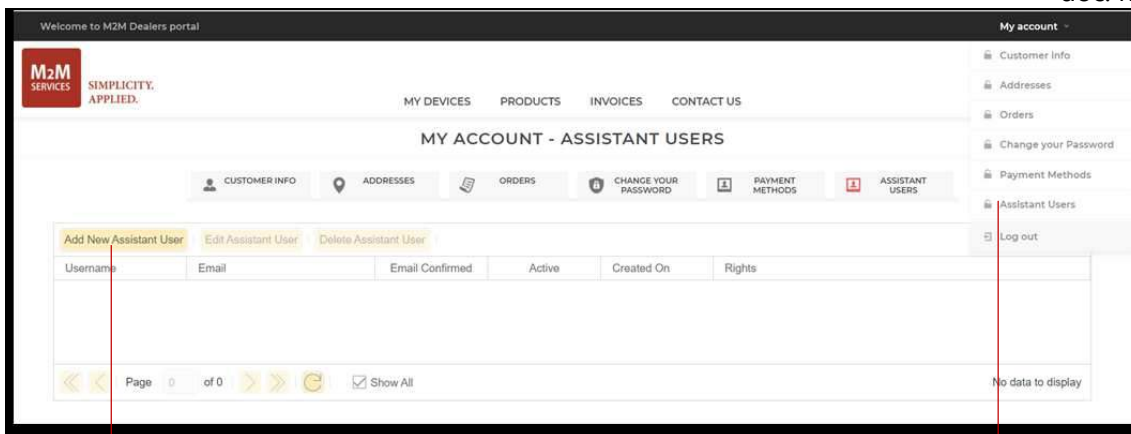
Click **Remover** para confirmar

## Agregar/Remover Usuarios Asistentes

Vaya al menú desplegable de **Mi Cuenta** y seleccione **Usuarios Asistentes**.

Luego, desde la pantalla principal, seleccione **Agregar Nuevo Usuario Asistente**.





Click en **Agregar nuevo Usuario Asistente** para abrir un formato a llenar

Navegue a **Usuarios Asistentes** desde el menú desplegable de Mi Cuenta

Nota:

1. **Facturación y Pagos** le brinda a los usuarios permiso para ver la facturación.
2. Con **SoloLectura** los usuarios pueden ver la información, pero no administrar dispositivos en el Portal.
3. **Control de dispositivos** te da permiso para agregar, remover o administrar dispositivos.

Introduzca un **Nombre de Usuario** y un **Email** para el usuario que está agregando

Escoja una **Contraseña** para este usuario

Seleccione los **módulos** que estarán disponibles para este usuario

Haga Click en **Aceptar**



## Log de Cambios

Vaya a **Mis Dispositivos** > **Log de Cambios** para ver una lista detallada de acciones llevadas a cabo por usuarios del portal de Dealers.

Acciones que están en proceso o pendientes de aprobación pueden ser revertidas haciendo click en el botón de **Cancelar**.

**Cancelar** acciones que están en proceso o pendientes de aprobación

Request	Type	Created On	ID	Status	Cancel	Last Change Date	Description
Support	Device	2021-07-21 18:50	9150	Not	<b>Cancel</b>		Support 198220
Support	Device	2021-07-21 18:24	9194	Cancelled by U...		2021-07-21 18:20	Support 198220
Support	Device	2021-07-21 18:55	9193	Complete		2021-07-21 18:00	Support 198220
Support	Device	2021-07-21 18:57	9148	Cancelled by U...		2021-07-21 18:46	Support 198220
Release	Device	2021-07-16 12:28	1565	etc.			Release 883016
Release	Device from CMS	2021-06-22 12:59	1222	Release OK		2021-06-22 12:59	Release 101628 from DR004960
Change	Device CMS	2021-06-23 18:07	9688	Assign OK		2021-06-23 18:01	Move 128199 from CMSDevice to - with billing from M2M
Change	Device CMS	2021-06-22 17:38	9640	etc.			Change billing of 221808 to M2M
Change	Device CMS	2021-06-20 13:24	9252	etc.			Move 128199 from Not Assigned to CMSDevice - 128122 with billing from M2M
Change	Device CMS	2021-06-20 13:17	9251	etc.			Move 198220 from Not Assigned to CMSDevice - 129122 with billing from M2M
Change	Device CMS	2021-06-17 18:28	9183	Assign OK		2021-06-17 18:28	Move 128199 from CMSDevice to - with billing from M2M
Change	Device CMS	2021-06-17 18:28	9182	etc.			Move 128199 from Not Assigned to CMSDevice - 128122 with billing from M2M
Change	Device CMS	2021-06-17 18:00	9190	Assign OK		2021-06-17 18:01	Move 128199 from CMSDevice to - with billing from M2M
Change	Device CMS	2021-06-17 18:02	9189	Assign OK		2021-06-17 18:02	Move 198220 from CMSDevice to - with billing from M2M
Release	Device from CMS	2021-06-17 18:42	9175	Cancelled by U...		2021-07-21 18:51	Release 883016 from DR004960
Release	Device from CMS	2021-06-17 18:43	9176	Cancelled by U...		2021-07-21 18:51	Move 198220 from CMSDevice to - with billing from M2M

**Tipo** de acciones que has sido generadas por un usuario

**Descripción** contiene el **Número de Serie** del dispositivo

Tip:

Utilice el filtro de las columnas en **Creado en** para ver las acciones más recientes.

## Soporte

Para problemas técnicos, por favor contacte a Nuestro Soporte Técnico 24/7.

Teléfono: +359 88 560 7160

Email: [support@m2mservices.com](mailto:support@m2mservices.com)



**DELEGACIONES – RED COMERCIAL NACIONAL**

Cataluña-Aragón  
(Centro Logístico)  
Ctra. Laureà Miró, 401 · Nave 7  
08980 Sant Feliu de Llobregat  
BARCELONA

Fabián Sgroi  
E-mail: [fsgroi@komtes.com](mailto:fsgroi@komtes.com)  
Tel.: 671.064.112

Jordi Torres  
E-mail: [jtorres@komtes.com](mailto:jtorres@komtes.com)  
Tel.: 669.404.014

Madrid, Castilla La Mancha,  
Castilla y León C/Invención,11  
28906 Getafe  
MADRID

Matías Saïtta  
E-mail: [msaitta@komtes.com](mailto:msaitta@komtes.com)  
Teléfono: 677.285.894

Almacén  
Teléfono: 91.284.15.21

Levante y Baleares  
C /San Antonio,122  
46920 Mislata  
VALENCIA

José Manuel Monsalve  
E-mail: [jmonsalve@komtes.com](mailto:jmonsalve@komtes.com)  
Tel.: 610.050.902

José Fernández  
E-mail: [ffernandez@komtes.com](mailto:ffernandez@komtes.com)  
Tel.: 659.460.485

Florián Portales Email:  
[comercial.levante@komtes.com](mailto:comercial.levante@komtes.com) Tel.:  
606.377.375

Andalucía, Extremadura,  
Ceuta y Melilla

Martín Noyer  
E-mail: [mnoyer@komtes.com](mailto:mnoyer@komtes.com)  
Tel.: 672.621.937

P.Vasco, Cantabria, Navarra, La  
Rioja

Matías Saïtta  
E-mail: [msaitta@komtes.com](mailto:msaitta@komtes.com)  
Teléfono: 677.285.894

Paula Fernández E-mail:  
[comercial.norte@komtes.com](mailto:comercial.norte@komtes.com) Tel.:  
630.217.417

Galicia y Asturias

Jorge Menard E-mail:  
[comercial.galicia@komtes.com](mailto:comercial.galicia@komtes.com)  
Tel.: 616 43 72 96

